

GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.
Abladestelle: Bari
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg
Tel. 0 33 81/2 11 14-0
Fax 0 33 81/2 11 14-27
brandenburg@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 2025004103
Lieferscheindatum : 22.08.2025
Lieferanten-Nr. : 100
Kunden-Nr. : 11166
Unser Zeichen : cm
Seite : 1 / 1

Lieferschein

5014163607

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
1.0		Bestellung: 550004764101 vom 27.09.2019 Zeichen: 411
	480 Stk	Output Shaft

Artikel-Code : M0162674-784
Charge : 132560B
Ident - Nr. : M0162674-784
Zeichnung : M0162674-784 / Index: 4/27.03.2025

480 Stk Schrottzuschlag

480 Stk Legierungszuschlag

1 FLC Magnum Box

1 Deckel für FLC MAGNUM

Gesamtgewicht : 932 kg brutto / 869 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : ex work

pro gelieferte Einheit

pro gelieferte Einheit

480 Stk

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
25 AGO 2025

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

B132560
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 480
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

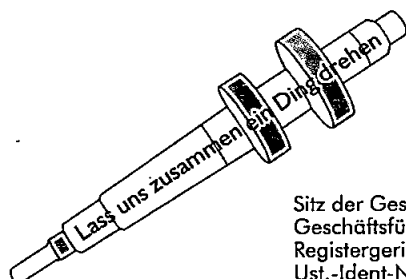
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

25/8/25

cm



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen
Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg an der Havel

Abnahmeprüfzeugnis 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
15191	83625902	17.07.2025
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
70158		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande 2024001230 20.12.2024	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
			HUG-LGT/ÖzS	7928 /	30093968
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition Spedition HIVO BIS Transport GmbH	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi s. Belegnr.	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1.960 netto/net/net 1.787

25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23 14772 Brandenburg an der Havel	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
--	---

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																																			
010	M0162674-784 00 HIRSCHVOGEL DEW 132560 9	116000-00 Output shaft 787225 20MnCrS5 Sichtgeprüft	600	St																																			
<table><tr><td><u>Merkmal</u></td><td><u>Einheit</u></td><td><u>Wert</u></td><td><u>Untergrenze</u></td><td><u>Obergrenze</u></td></tr><tr><td>Summe Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,2300</td><td>0,0000</td><td>0,5000</td></tr><tr><td>Verhältnis Al / N</td><td></td><td>3,1</td><td>2,0</td><td>99,0</td></tr><tr><td>Erschmelzungsart</td><td></td><td>E - Elektrostahl</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Verformungsgrad</td><td></td><td>46,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>(Roh) Korngröße</td><td></td><td>8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>RHG K3 (Oxide)</td><td></td><td>< 30,00</td><td></td><td></td></tr></table>					<u>Merkmal</u>	<u>Einheit</u>	<u>Wert</u>	<u>Untergrenze</u>	<u>Obergrenze</u>	Summe Cu + 10*Sn	%	0,2300	0,0000	0,5000	Verhältnis Al / N		3,1	2,0	99,0	Erschmelzungsart		E - Elektrostahl			Verformungsgrad		46,0	8,0		(Roh) Korngröße		8			RHG K3 (Oxide)		< 30,00		
<u>Merkmal</u>	<u>Einheit</u>	<u>Wert</u>	<u>Untergrenze</u>	<u>Obergrenze</u>																																			
Summe Cu + 10*Sn	%	0,2300	0,0000	0,5000																																			
Verhältnis Al / N		3,1	2,0	99,0																																			
Erschmelzungsart		E - Elektrostahl																																					
Verformungsgrad		46,0	8,0																																				
(Roh) Korngröße		8																																					
RHG K3 (Oxide)		< 30,00																																					
<u>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</u>																																							
C 0,2200 %	Si 0,2400 %	Mn 1,2800 %	P 0,0110 %	S 0,0200 %																																			
Cr 1,1400 %	Mo 0,0400 %	Ni 0,1600 %	Cu 0,1100 %	Sn 0,0120 %																																			
Al 0,0360 %	V 0,0100 %	Ti 0,0013 %	B 2,00 ppm	Nb 0,0030 %																																			
Ca 0,0013 %	N 0,0116 %	Pb 0,0020 %	As 0,0040 %	Sb 0,0020 %																																			
O 25,00 ppm	H 2,50 ppm																																						
<u>Härtbarkeit</u>																																							
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																															
HRC	47,0	46,0	46,0	43,0	40,0	38,0	36,0	35,0																															

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Sitz Denklingen
Amtsgericht Augsburg HRB 23817
Geschäftsführer:
Matthias Kratzsch (Vorsitzender),
Walter Bauer

1) Versender/Lieferant Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str.23 14772 Brandenburg		2) Lieferanten-Nr. 91023901		13) Speditionsauftrags-Nr. 2025-11654	
5) Beladestelle		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur	
11) Empfänger Magna PT.S.p.A.		12) Kunden-Nr. 11166		SPEDITIONS-AUFTRAG	
14) Anliefer-/Abiadelstelle 14249		15) Versendervermerke für den Versandspediteur ex work		6) Datum 22.08.2025 7) Relationsnummer 9) Versandspediteur 10) Spediteur-nr. NULL	
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.		19) Anzahl		20) Verpackung	
2025004103-1		1		Packmittel: FLC Magnum Box TBA-501742	
		1		Deckel für FLC MAGNUM TBA-500088	
22) Inhalt		23) Nettogewicht KG		24) Bruttogewicht KG	
Output Shaft Artikel: M0162674-784 Charge: 132560		869		932	
25) Summe		26) Rauminhalt cdm(Lademeter)		27) Summen	
1 FLC Magnum Box 1 Deckel für FLC MAGNUM				869 932	
28) Gefahrgut - Klassifikation		29) Gefahrgut - Bezeichnung		30) Versender-Nachnahme EUR	
31) Frankatur FREI HAUS		32) Warenwert 0,00 EUR		33) Transportversicherung vom Spediteur	
35) Anlagen				34) Kontierung	
				37) Abrechnungsschl.	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. Ladungssicherheit geprüft.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten	
Datum		Uhrzeit		Unterschrift	
				44) die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal(GP)	
				davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal(GP)	

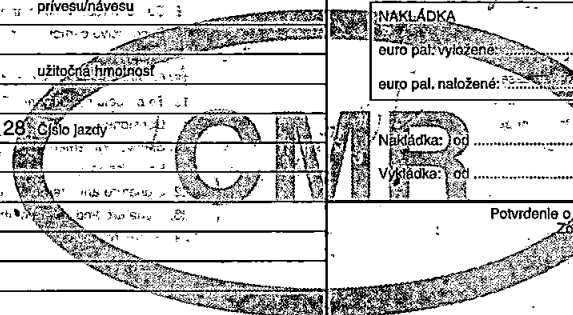
2 Exemplár pre príjemcu Exemplar für Empfänger

1. Odosielateľ (meno, adresa, štát) Absender (Name, Adresse, Land)		MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. SK 2341379 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK 2341379			
2. Príjemca (meno, adresa, štát) Empfänger (Name, Adresse, Land)		16. Dopravca (meno, adresa, štát) Frachtführer (Name, Adresse, Land)			
3. Miesto vykladania tovaru Ausladestelle des Gutes		17. Ďalší dopravca (meno, adresa, štát) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)			
4. Miesto a dátum Einladungs- und Datum		18. Výhrady a poznámky dopravcu Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers			
5. Príložené doklady Beiliegende Dokumente					
6. Signo a číslo Zeichen und Nr.	7. Počet balení Anzahl der Kollí	8. Druh obalu Art der Verpackung	9. Označenie tovaru Bezeichnung des Gutes	10. Štatistické čís. Statistische Nr.	11. Hmotnosť v kg Bttagewicht kg
12. Objem m³ Umfang m³					
13. Pokyny odosielateľa (colné a iné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)		19. Na fachu Zu zahlen vom			
14. Dobierka Nachnahme		20. Osobitné dojednanie Sondervereinbarungen			
15. Pokyny na platenie dopravného Anweisungen über die Frachtverrechnung		21. Vystavené v/Ausgefertigt in			
22. Podpis a pečiatka odosielateľa Unterschrift und Stempel des Absenders		23. Podpis a pečiatka dopravcu Unterschrift und Stempel des Frachtführers			
25. ECV vozidla/tahača IL 199 DI		26. Užitočná hmotnosť Nutzlast			
27. Číslo DZVV		28. Číslo jazdy			
29. Hraníčné prechody		30. Všetky sprievodné doklady			
31. Rôzne					

Hrubo odmerané železi musí vyplniť dopravca
Stark umrandete Teile sind vom Frachtführer auszufüllen

Príloha k nebezpečnému tovaru označiť okrem event. osvedčenia v poslednom riadku odseku triedu, číslo a písmeno.
Zusatzblatt für gefährlichen Gütern ist, ausser event. Bescheinigung in der letzten Zeile des Absatzes die Klasse, Nummer und Buchstabe anzuführen.

KUEHNENAGEL S.r.l.
Via del Cicalarini, snc - 70026 Modugno (BA)
Datum
25. AGO 2025



Pro ovuato con riserva di verifica su qualità e quantità